

Megjelenik hetenként kétszer
szombaton és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 16 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

BÁRÓ MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Termelés és értékesítés

Irta: dr. Görgy István orszgy. képviselő

A magángazdaságok problémája ma két kérdés körül mozog, az egyik az a sokat hangoztatott többtermelés, a másik az értékesítés problémája. E kérdések megoldásánál nem elegendő a saját erőnk, a saját igyekezetünk, itt szükségünk van az egész európai gazdasági életben vezető szerepet játszó tényezők támogatására.

A többtermelés és az értékesítés problémáinak fejtegetésénél, sokszor ellentéteket igyekeznek konstruálni a mezőgazdasági és ipari érdekek között. Ilyen ellentétek nem lehetnek, vagy ha vannak is, ezek csak látszólagosak, mert hiszen ugyanazok a bajok, amelyek a mezőgazdaságnál érezhetők, érezhetők a többi termelési ágban is és bármely termelési vagy foglalkozási ág elorszavastása szükség-szerűleg maga után vonja a többi termelési ág visszafejlődését.

A tökéletlenség, drágább termelési, az értékesítés nehézségei és főleg az exportpiac megszerzése és megtartása, egyaránt érintik egy a mezőgazdaságot, mint az ipart és kereskedelmet. Természetes, hogy miután mi elsősorban mezőgazdasági állam vagyunk, elsősorban a mezőgazdasági agrártermelés érzi ezeket a bajokat, nemcsak magánál a termelésnél, hanem főleg a külföldi értékesítésnél is. Az értékesítés tehát ugróponnya az egész kérdésnek. Én azonban nem azt tartom a legnagyobb bajnak, hogy a mezőgazdasági termelésünk nem olyan olcsó, mint más, különösen egzotikus tengerentúli államoké, mert ha a termelés racionális, akkor e mellett én termelvényemmel még versenyképes lehetek a piacokon. Németország mezőgazdasága drágábban termel, mint a magyar mezőgazdaság, okszerű gazdálkossával mégis olyan többtermelést produkál, hogy a drága termelés nagyobb termés eredményeket hozván, tényleg versenyképes a világpiacon.

A mi exportunk legjelentékenyebb hányadát a mezőgazdasági cikkek alkotják. Nekünk tehát minden erőnkkel arra kell törekednünk, hogy a mezőgazdasági termények exportlehetőségét biztosítsuk.

Mi vagy tulzott pesszimizmus-sal, vagy tulzott optimizmussal ítéljük meg az egyes kérdéseket és a közvéleményekben, a szánálási munka sikere után, indokolatlan optimizmus kapott lábra. Tapasztalhatjuk ezt a mezőgazdaságban gyakran látható okszerűt-

len költségeknél is. Ez az okszerűtlen költségek nagyon hozzájárult ahhoz, hogy külkereskedelmi mérlegünk az utóbbi időben olyan aggasztó képet vett. Pedig ma talán nem is lehet fontosabb problémánk a jövő szempontjából, mint az, hogy miképpen tudjuk külkereskedelmi és pénzügyi mérlegünk egyensúlyát mielőbb helyreállítani.

A múlt év végén már kereken 71 millió pengőt tett ki külkereskedelmi mérlegünk passzivitása. Az ez év január havi eredmény pedig 16.2 millió pengő újabb passzivitást mutatott. Magában atól, hogy külkereskedelmi mérlegünk ennyire passzív, még nem nagyon félnék, ha a másik oldalon pénzügyi mérlegünkben a rekompenciát megtalálhatnók. A háború előtt is voltak olyan esztendő, amelyekben külkereskedelmi forgalmunk meglehetősen passzív volt, de abban az időben voltak más bevételeink, ott voltak az amerikai pénzek, amelyeket magyar véreink küldtek haza, ott voltak vállalatunk, érdekeltségünk a Balkán felé, amelyekből igen jelentékeny pénzügyi nyereségeink voltak, ott volt továbbá, nagy tranzito forgalmunk, ezenkívül bizonyos idegen forgalmunk, a mely mégis csak hozott ide pénzt. Most mindez elmaradt és azt kell konstatálnunk, hogy a már eddig felvett különböző külföldi kölcsönök kamatterhe is megközelíti a 100 millió pengőt, vagyis ennyivel még passzívabb lett a fizetési mérlegünk.

Ha a külkereskedelmi mérlegünk is, fizetési mérlegünk is passzív, ez teljes elszegényedésünkre vezet. Meg kell találnunk a módokat bármilyen áron is, hogy ez a helyzet tovább ne tartson, mert különben az egész eddig elért eredményt kockáztatjuk és minden vonalon gazdasági krízis jelentkezik.

Külföldi, export-piacokra való törekvésünk egyedüli útjaként a kereskedelmi szerződések kötését szokták megjelölni. Valóban ez az első lépés. Minden olyan állammal, amelynek piacára gravitálunk, megfelelő kereskedelmi szerződést kell létesítenünk. Hogy a kormány tudatában van ennek, azt bizonyítja az, hogy súlyos áldozatok árán megkötötte Cseh-Szlovákiával is a szerződést, noha mindnyájan érezzük, hogy ez a szerződés a mi mezőgazdasági cikkeink részére, nem biztosítja azt az exportlehetőséget, amelyet joggal elvárhattunk volna.

De ha már olyan szerződéseket nem köthetünk, amelyek a mi érdekeinknek minden tekintetben megfelelnek, akkor keresnünk kell a többi segítő eszközt és lehető seget és a kormánynak minden eszközzel a termelő osztályok segítségére kell sietnie, hogy ter-

melvényeiket értékesíthessék.

Itt van a vasuti *tarifapolitika*, amelyet teljesen exportterdekeink szolgálatába kell állítani. Itt van a mezőgazdasági terményeinknek *szövetkezeti* alapon való értékesítése, ami nem új gondolat és talán nem is ideális megoldás. Amerikában például, fölmerült az a terv is, hogy a kormány a farmerek buza-exportjának biztosítására 250 millió dolláros alapot létesítsen, amely ötszöröse a Magyarországnak adott egész népszövetségi kölcsönnek. Németország a legcéltudatosabb gazdasági politikával igyekszik exportját előmozdítani. Ujabb Ausztria is követi ezt az irányzatot, amelynek lényege az, hogy kormánygaranciával teszik lehetővé a gyárak exportját. Anglia, a szabadkereskedelem klasszikus hazája, amely azt hirdette ugyszólván évszázadokon át, hogy a kereskedelem forgalmának a teljes szabadságot kell megadni és a kereskedelem fejlesztéséhez semmiféle kormány-beavatkozás nem szükséges most a pangó nehézipar fejlesztése érdekében külön törvényt hozott, amely törvény alapján az állam olcsó pénzhittel siet segítségére az angol gépiparnak, hogy ez gépeit és egyéb termékeit — külföldi piacokon elhelyezhesse.

Nálunk is örvendetes lépések történtek már ebben az irányban. Itt vannak a *forgalmiadó-visszatérítések* az exportúru után, a nagykereskedelemnek adott különféle kedvezmények és egyéb könnyítések. Ebből látható, hogy a magyar kormány tudatában van annak, hogy e téren is segítségére kell sietnie a magángazdaságnak.

Itt vannak továbbá a hasznos beruházási programban a mezőgazdasági termények értékesítésére beállított jelentékeny összegek, amelyeket bizonyára megfelelő eredménnyel fognak felhasználni.

Az értékesítés nagy kérdései között most igen divatos a *kartellek* kérdése. A kartellek problémája egyike a legkényesebb kérdéseknek. Megoldásához csak nagyon óvatosan szabad nyulnunk. Tény, hogy a teljesen magukra hagyott kartellek, mikor tulnag hatalomra tesznek szert, a fogyasztók rovására igyekeznek kihasználni monopólistikus helyzetüket. Sokszor azonban a kartellek létesítését a szükség követeli.

Ha egy kartell nem arra a célra alakul, hogy a belföldi fogyasztópiacot korlátlanul kihasználja hanem csak *védekezni* akar a külföldi államokban lévő hasonló szervezetekkel szemben — minthogy erős szervezettel szemben csak hasonló erővel és összeköttetésekkel bír szervezet tudja felvenni a harcot a nemzetközi piacokon — akkor a kartell szükséges. Mert ha a nemzetközi piacokon meg akarjuk tartani pozíciónkat, csakis ilyenforma szervezkedés útján tudjuk a nemzetközi versennyel szemben megállani helyünket. Vagy pedig, ha idebenn — hiszen a külföldi kartellek más államok piacait is igyekeznek elhódítani — jelentkezik a külföldi kartell egészségtelen versenye, akkor ugyan-csak össze kell állaniok a belföldi termelő érdekeltségeknek, hogy védekezzenek a külföldi veszedelmes áramlatokkal szemben. A kartellekre tehát *bizonyos esetekben*, igenis szükség van.

A Napközi Otthonról

Levél a szerkesztőhöz.

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!

Sokszor haragudtam már azért, hogy olyan gyarló és gyenge vagyok. Ha valami nagy öröm vagy boldogság ér, nem bírom rejtegetni. Akár akarom, akár nem, kiárad belőlem, ha nem adok neki hangot, akkor a szemem, arc-com felvilanása elárulja érzelmeimet. Így vagyok én most is. A legszigorubb tilalom ellenére sem tudom elhallgatni azt, hogy a mi kedves kis „Napközi Otthon”unkat milyen nagy öröm érte. Egy meleg szívű, nagylelkű gyermekbarát, dr. Asztalos Kálmán főorvos nyitotta meg értékes alapítványával azok sorát, akik abban a boldog helyzetben vannak, hogy egy-egy szerencsétlen, árva, elha-

gyott gyermeknek eltartásáról gondoskodhatnak. Dr. Asztalos Kálmán élete végéig vállalta egy gyermeknek az Otthonban való eltartását. A jó Isten áldja őt meg érte jóval, és engedje meg, hogy a nemes szívű adakozónak mentül több követője akadjon s így a segélyben részesülő gyermekek létszáma ötvenről hamarosan százra emelkedhessen.

Ezzel a kedves örömhírral kapcsolatban emlitem meg azt is, hogy az Otthon feléves fennállásának öröme megkapták a gyermekek az Otthon megalapítójának, rajongva szeretett jótévedőjének, Széll Józsefné ömlétségének jól sikerült, diszmagyarítás arcképét. — A kép felfüggesztésének alkalmá-

val a gyermekek virággal borították el az Otthon helyiségeit és hálás kis azivük érzelmeit, egy

*Kegyess Patrónánk, áldott jó Anyánk,
Ki szeretettel mosolyog le ránk,
Kinek köszönjük, hogy most itt vagyunk,
Hallgassa im meg hódoló szavunk:*

*Mi árvák voltunk és nagyon szegények,
A mi ajkunkon ritkán szólt az ének
És ritkán hangzott fel a nevetés, —
Nekünk sok szenvedés jutott, öröm kevés*

*A szülői szív áldott szent melegét,
Nehéz küzdelem vihara szórta szét,
Mi megismertük az éhséget, hideget
És alig tudtuk, hogy mi a szeretet.*

*De nyílt egy szív: és megszünt szenvedésünk,
Nótás már az ajkunk, cseng a nevetésünk,
Nem fáznak már, és már nem éhezünk
S mindezt egy áldott szív adta nekünk!*

*Egy áldott szív: Méltóságod szíve
Úzte a bajt el tőlünk messzire,
Megtanított imádkozni, szeretni
És jó példát jó tettekkel követni.*

*Ha sorsunk utja majd másfelé vezet,
Sohasem feledjük az áldott kezét,
Sohasem feledjük arcát jó Anyánk,
Mely oly szeretve mosolygott itt le ránk.*

*S az Ég Urához száll majd hő imánk:
Ki annyi áldást fakasztott reánk,
Ki annyi bánat könnyét letörölte:
Örömmel éljen, bánat elkerülje!!*

Kedves, megható jelenet volt ez a kis rögtönzött ünnepség.

Mindenkit ismét sajnállok, aki még nem ismeri és nem szereti a mi kis Otthonunkat. Valahányszor átlépek küszöbét, jobbnak, nehezebbnek érzem magamat. Pedig én csak egy jelentéktelen eszköze vagyok a megteremtő és vezető Nagy Lélek-nek. Ugy érzem, hogy a vele

társuk útján, Polányi Lajosnak ez alkalomra írt következő versével tolmácsolták:

zetti munka gyógyszer, gyönyörű multság, lendület, új életkedvet sugárzó boldog öröm!

Ha megengedi Kedves Szerkesztő Ur, majd más alkalommal folytatni fogom.

Saujhely, 1927 szept. 9.

Szívélyes üdvözléssel
P. A.

Tokaj fejlődése

Beruházási költséggel esaternázás, újra kövezik és parkirozzák a községet

Többször szóvá tettük már azt a gyors fejlődést, amely ujabban mindinkább örvendetesen mutatkozik Tokaj község szépi és rendészeti munkálatai terén. Tokajnak midézideig csak multja volt, ma azonban úgy látszik jelenéből, hogy multjához méltó jövője is lesz. Aki csak megfordult itt a közel multban, nehéz szívvel távozott el, mert méltán sajnálkozhatott egy Istentől megáldott és természetesen pompájával környezett nagy multu község mostoha sorsa felett, amibe — talán nem is a saját hibája folytán — hanem a hegyaljai közös sors mostohasága folytán jutott.

Az uccák, melyekről ma borzalommal telve emlékeznek meg a járművek vezetői, a köves szekek által hepe-hupássá feltördelt uccakövek, az árvizek gyakorta belátogató és romboló árai, melyek a főuccát és annak házait sem kímélték meg, nem biztattak nagy reményekkel a község jövőjét illetőleg, sőt határozottan igazat lehet adni a község régi polgárainak, akik azt állítják, hogy Tokaj nyolcvan-száz évvel ezelőtt szebb volt, mint ma.

Az utóbbi évek katasztrófális jellegű áradásai, a magaslatokról lefutó vizek pusztításai azonban végre is komoly intelmű szolgálat a község vezetőségének és ennek a belátásnak következmé-

nye az örvendetes akciók egész sorozata, melyekkel fáradságot és áldozatot nem kímélve igyekszik a község vezetősége a fejlődés útjából az akadályokat elhárítani. A község csatornázási tervezte már tavasszal elkészült s a napokban érkezett vissza a népjóléti minisztériumból újból átdolgozás végett. A minisztérium kifogásolta a tervezetben foglalt vízvezetési csövek méreteit, ami érthető is akkor, amidőn meg-gondoljuk, hogy Tokajban nemcsak a szennyvizek levezetésével kell számot vetni, hanem a hegyekből az esőzések alkalmával lefolyó nagymennyiségű árvizek levezetését is céloznia kell. Minden jel arra vall, hogy a tervezet hamarosan átdolgozzák s utána a tavasz folyamán megindulhatnak a csatornázási munkálatok, melyekkel kapcsolatosan a fő-uttestnek kockakövekkel való kijavítása, feltöltése és a járdák rendbehozatala is sorra kerül. Ezidő szerint 80 000 pengő áll a község rendelkezésére, melyet előnyös kölcsön folyósítása mellett kapott. A csatornázással kapcsolatosan foglalkozik a község uccáinak és tereinek szépi és parkirozási ügyével is. A főucca egyes helyein már rövidesen a Gaubek József kispesti hirdetői vállalkozóval kötött szerződés alapján felállítandó beton hirdetőoszlopok, favédő rácsok és hirdető-lócák fogják díszíteni a község utait és sporttelepi sétányát. Ugyancsak a tavaszi munkálatok sorában akarja megoldani a vezetőség a vasut és község közötti széles ut parkirozását, fásítását. Az utvonalon egyik legszebb részén, a bíróság épülete előtti széles területen, a régóta vajudó hősök emléksobrának felállítási kérdése is megoldást nyerhet.

Nem kis feladat előtt áll tehát a község, de most már nem hiú remények előtt állunk, hanem a megvalósítás lépcsőfokán s ha semmi másért nem, csak Tokaj régi hírnevére tekintettel, — meg kell valósítani ennek a már-már pompéji pusztulásban szenvedő községnek a felvirágoztatását. Bármenyre is vesztett Tokaj a jelentőségéből s bármennyi pénzbe is fog kerülni a községrendezés, minden áldozatot megér az, hogy Tokaj maradjon a Hegyalja csilága. Az adósság nem szégyen ma a községek életében s itt nem is jelent elbírhatatlan terhet, mert hiszen a sok nyomoruságos esztendő után fog még talán az öreg Kopasz hegy nektárt csöpögtetni és elvégre is: sic itur ad astra!

(R. O.)

GYÓGY-növényeket

maszlag, vagy csudafalevelet, beléndeklevelet, fehérmályvalevelet, ökörfarkkóróvirágot, hársfavirágot, pipacszirmot, aszalt csipkebogyót s annak magját, **anyarozsot**, kőrisszobogarat és olajos magvakat stb. száraz állapotban a **legmagasabb napi árban** vásárolunk. Mintázott ajánlatot a mennyiség megjelölésével kérjük.

HYDROFLORA R. T.

gyógynövényosztálya
Budapest, VI., Király u. 12.

(Vége.)

való munkálkodás egy élvezetes lelki találkozás, erőt adó, lelket felemelő, lelket formáló építés. — A lélek nélküli munka csak kényszer, robot, rabszolgaság; de ha megérezzük homlokunkon az Isten csókját, ha az alkotó Lélek munkálkodik, akkor egyszerre repülünk, élünk a jövőnek, az örökkévalóságnak dolgozunk. A lélekkel vég-

s valamikor még a XVI. század elején került a család birtokába Tóltiszép, Kelembér, Phönix-huta dominiumaival egyetemben. Ez az adat azt is megcáfolja, hogy a Rollyk őse Mária Terézia uralkodása alatt vándorolt volna be. Az is csak képzelgés, hogy a szinasztakcsinyi hatalmas dominiumot Rolly vétel után szerezte volna meg, a Csáky gróftól nyerték azt kiegyenlítés fejében, amelynek azonban sem előzményeiről, sem egyéb körülményeiről bővebbet nem tudunk.

A Rolly nemzetség hősi fiaiban, Istvánban halt ki, akiről Dongó útján csak annyit tudunk, hogy 1841-ben a nemzeti színházra adózott. (Ugy látszik nem ütött az apjára.)

Rollyra visszaemlékezve szomorú gondolataink ébrednek. Boldogtalan kor szülte volt, amely nem adhatva mást lényegénél s így a teszesztő nyegleséget tüzte ki ideáljának. Élete haszontalanul tün el. Ha azt a kort közzeltemben az angol ideológia termékenyítheti meg, Felsőzemplénben a közeledő XIX. század hajnalhasadását hirdetheti vala míg így az áldatlan retrográd szellem bagolyvára lett. Megittuk a levét annak a keserű igazságnak a tudomásvételével,

A ZEMPLEN EREDETI TÁRCÁJA

Rolly

Irta: Kossuth János
XIII.

Visszatérve hősiünkhöz, hogy egyben el is bucsuzzunk tőle, mint akiről a szájhagyomány alig őrzött meg a sok elhallgatott közt olyat, ami a nyomdafestéket megtűrné, a vármegye archivumában található gyér adatok felsorolására szorítkozunk, amelyek jobbra családörténeti jellegűek.

Sárosvármegye monográfiája említi egy házasságot, mely a mult század elején egy báró Ghillányi vőlegény és egy Rolly leány közt kötöttet. Ezt azért említjük meg, hogy a Rollyknak, mint akik a sárosvármegyei Góthai almanach előkelő familiáival állottak összeköttetésben, leszármazása körül a családi szájhagyományba becsusztott hibákra, a többi közt, hogy Bajorországból származtak, ősbajor ősi serfőző lett volna, rámutathassunk. Amint már említettük, a bajor származás képzelgésének csiráját a család egy sárosvármegyei „Bajor“ nevű birtoka keltette ki, amely azonban hosszú évtizedeken át viselte azt a nevet

A legnépszerűbb

és legnagyobb reggeli újság a

PESTI NAPLÓ

olvasóinak egyszerű levelező-lapon kifejezett öhajtságára

ingyen mutatványszámokat küld.

A levelezőlapokat

Budapestre, VII., Erzsébet-körút 20. szám a Pesti Napló kiadóhivatalába kell címezni.

Köztisztviselőknek az előfizetési árából husz százalék engedmény jár.

GRAND HOTEL PARK

NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST

VIII. BAROSS TÉR 10.

Telefon: J. 330-82, 330-83.

A főváros legnagyobb és legkényesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti pályaudvar érkezési oldalán szemben.

Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás.

Szobák 3 pengőtől feljebb

Kitűnő konyha. — Fajborok.

Családi kávéház elsőrangú csillaggyűzővel, nyári terrasszal Különtermek.

— A városi moziában k den BOTRÁNY PALM BEAC ben Egy asszony regénye 7 fe a főszerepben Glória Swanson szerdán BÉCSI LÁNYOK re nyes történet 8 fejezetben k színre.

Szent Rókus lábsós-fü

HATÁSA



Elegendő, ha egy csekély nyisegét a Szent Rókus-lábsó beletesszünk egy labor meleg és áztatjuk a fájós lábat 1 percig. Ezen idő múlva a lágságsága, zuzódása, a kintző érzések, legmagasabb fagyás csapásra megszűnnek és több el nem kezdődnek.

Hosszabb áztatás megpuhtyukszemet és bőrkeményedé annyira, hogy azok könnyűrel, kés vagy beretva nélkül voljthatók.

Meg lehet Ön győzőve, hogy a Rókus lábsó a legelhanyagoltab is tökéletesen új alakítja, úgy a szük cipő, sőt az új cipő is épe kényelmes lesz, mintha évekig volna.

Egy nagy csomag Szent Rókus lábsó ára 1.

Kapható minden gyógyszerárt drogériában. Ha nem kapná, fo közvetlenül a Szent Rókus győ tárhoz, Budapest, VII. Rákóczi

BANÁN-BEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN
A LEGJOBB TÁPLÁLEK

BP. TELEFON: 982-85

legnépszerűbb
és legnagyobb
reggeli újság a
PESTI NAPLÓ

asóinak egyszerű levelező-
apon kifejezett óhajására

ingyen
matatványszámokat
küld.

A levelezőlapokat
Budapestre, VII. Erzsébet-
ut 20. szám a Pesti Napló
adóhivatalába kell címezni.

ztisztviselőknek az előfize-
ési árakból husz százalékos
engedmény jár.

AND HOTEL PARK
NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST
II. BAROSS TÉR 10.
Telefon: J. 330-82, 330-83.

város legnagyobb és legkényel-
esebb szállodának egyike
szobával a Keleti pályaudvar
érkezési oldalával szemben.

Központi gőzfűtés,
állandó meleg és hideg
vízszolgáltatás.

bák 3 pengőtől feljebb.

őnő konyha. — Fajborok. —
ládi kávéház elsőrangú ol-
yzenével, nyári terrasszal.
Különtermek.

A városi moziban ked-
BOTRÁNY PALM BEACH-
Egy asszony regénye 7 felv.,
szerepben Glória Swanson és
án BÉCSI LÁNYOK regé-
történet 8 fejezetben kerül
e.

Szent Rókus lábsós-fürdő



Elegendő, ha egy csekély meny-
séget a Szent Rókus-lábsóból
eteszünk egy labor meleg vízbe
áztatjuk a fájós lábat 10-15
cig. Ezen idő múlva a láb da-
dtsága, zuzódása, a kínzó égető
ések, legmagasabb fagyások egy
apásra megszűnnek és többé újra
el nem kezdődnek.

Hosszabb áztatás megpuhítja a
akszemet és bőrkeményedéseket,
nyira, hogy azok könnyű szer-
kés vagy beretva nélkül eltá-
volíthatók.

eg lehet Ön győzőve, hogy a Szent
kus lábsó a legelhanyagoltabb lábat
tökéletesen újjá alakítja, úgy, hogy
szűk cipő, sőt az új cipő is épen olyan
nyelmes lesz, mintha éveikig hordta
volna.

Egy nagy csomag
Szent Rókus lábsó ára 1.28 P.
apható minden gyógyszerárban és
ogériában. Ha nem kapná, forduljon
zvetlenül a Szent Rókus gyógyszer-
rhoz, Budapest, VII. Rákóczi-ut 70.

Jótekonycélu sportünnepély
Sátoraljai helyen.

Sátoraljai hely közönsége ismét
nagyobbszabású sportünnepélynek
lesz részese. *Gróf Széchenyi-Wol-
kenstein* Ernőné fővédnöksége alatt
Zemplén- és Szabolcsvármegyék
sportolói városunkban szeptember
18-án az eddigi kereteket megha-
ladó jótekonycélu sportünnepélyt
rendeznek. — A nemes grófnő az
agilis rendezőbizottsággal — élén
Mattyasovszky Kálmán vármegyei
főjegyzővel — minden eszközi fel-
használták arra, hogy az ünnepély
jótekonycélu volta mellett szép
sportot és szórakoztatást nyújtson
és a különböző társadalmi állású
egyéneket egyformán s a legjobb-
ban kielégítse. — Bár a verseny
részletes programja még nem áll
rendelkezésünkre, annyit azonban
megállapíthatunk, hogy a verseny
bővelkedik szebbnél-szebb sport-
számokban. Délelőtt 9 órakor a
SAC. Diana-kerti pályán lesz
Zemplén- és Szabolcsvármegyék
tennisversenye. A versenyen a két
megye legjobbjai vesznek részt.
A tennisversenyt megelőzőleg a
hét folyamán házi tennisverseny
lesz és ezen dől el, hogy a ver-
sényen kik képviselik Zemplén-
vármegye színeit. A tennisverseny
után társasbéd a Diana kerthe-
lyiségében. Délután 2 órától kezdve
kocsi-, bicikli- és staféta verseny
a széphalmi országúton. A szé-
phalmi uton az első hid közelében
öt elárúsító sátor lesz felállítva,
amelyekben a mult évi népün-
nepélyhez hasonlóan kiválóan gon-
doskodnak a közönségről. A ki-
váló attrakciók után a sportün-
nepély délután 6-7 óra között ér
véget és utána fél 9 órai kezdettel
a vármegyháza összes termeiben
táncmulatság lesz, kitűnő zene és
teajeggyel együtt 2 pengőben van
megállapítva.

A nagyszabású sportünnepélyt
máris nagy érdeklődés előzi meg.

H I R E K

— **Harangszentelés.** A vi-
lágháboruban a sátoraljai helyi
róm. kat. templom is meghozta
a maga áldozatát harangjainak
a háboru céljaira való átengedésé-
vel. Több mint egy évtizednek
kellett elmulnia míg a róm. kat.
egyház s annak áldozatkész, buzgó
közönsége pótolhatta a háboruba
ment harangokat. Kisasszony nap-
ján, lélekemelő, megindítóan ma-
gasztos ünnep keretében szentelte
föl *Páyer* Ferenc apostoli proto-
notárius, püspöki helynök az új
harangokat Sátoraljai helyi róm.
kat. közönségének buzgó és öröm-
teli részvétele mellett. Reggel 9
órákor bandériummal vezetett ün-
nepi menetben, feldíszített ökrös
fogaton hozták be a harangokat
az állomásról a templom elé. A
hálaadó istentisztelet után *Páyer*

Ferenc püspöki helynök áldotta
meg a harangokat s adta át azo-
kat magasztos gondolatokkal át-
szótt beszéd kíséretében rend-
tetésüknek. A harangokat a szer-
tartás végeztével felvonták a to-
ronyba. Este 8 órakor óriási kö-
zönség hullámozott a templom
körüli, várva az új nagy harang
esti imára megkondulását. És
amikor a nagy harang mélyen
búgó, zengzetes hangjai szétter-
jengtek szomorú sorsra jutott vá-
rosunk fölött, ezrek forró imája
szállt a megilletődött szívekből a
magasságok felé áldásért, kegye-
lemért s amit e harangok is bizton
hirdetni fognak, a magyar föltá-
madásért.

— **Városi közgyűlés.** *Orbán*
Kálmán dr. polgármester Sátor-
aljai hely város képviselőtestüle-
tének tagjait a városháza tanács-
termében 1927. évi szeptember hó
12. (hétfő) és esetleg folytatólag
13. napján délután 4 órakor tar-
tandó rendes képviselőtestületi
közgyűlésre összehívta. — A köz-
gyűlés nevezetesebb tárgyai: Ja-
vaslatok az 1927. évi V. t.-cikk
alapján egyes tisztviselők részére
póttitelmény és költségátalány meg-
állapítása, a „Vörös Ökör“ telkén
épült új bérházban lévő lakások
és üzlethelyiségek bérének meg-
állapítása, egy darab autófecske-
és egy darab autólócsoló beszer-
zése tárgyában. A város háztar-
tásának és alapjainak 1928 évi
költségelőirányzata, a város köz-
műveinek 1928. évi költségelő-
irányzata és *Jaczkó Béla* műszaki
nyilvántartósegéd részére külön
munkaátalány megállapítása.

— **Magántanári megerő-
sítés.** A vallás- és közoktatásiügyi
miniszter *Gulyás* József dr. sáro-
pataki főgimnáziumi tanárnak a
debreceni egyetem bölcsészettudo-
mányi karán „a XVIII. századi

magyar irodalom történetéből“ ma-
gántanárrá történt képesítését jó-
váhagyta és e minőségében meg-
erősítette.

— **Egyházi hír.** *Kiss* Ernő
esperes *Nemcsik* Endre végzett
teológust a sátoraljai helyi esperesi
székhez segédlelkésszé kinevezte.

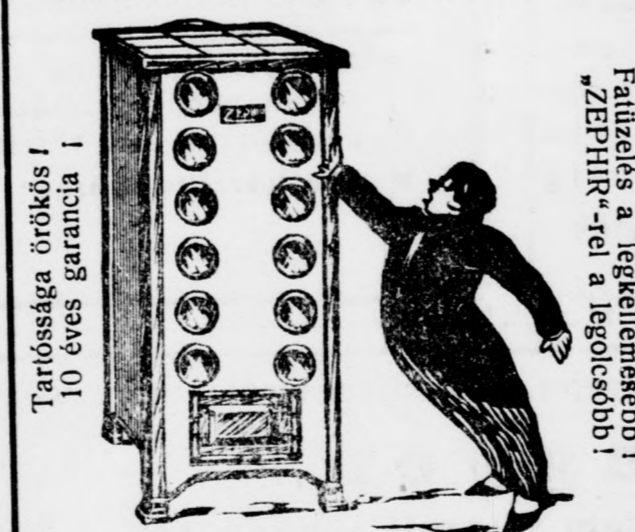
— **Nagy Andor bucsu-
bankettje.** *Nagy* Andor Balas-
sagyarmatra áthelyezett pénzügyi
titkárt szombaton a város társa-
dalma bucsuztatta impozáns ked-
ves ünnepség keretében, szerdán
pedig szűkebb körben, de hason-
lóan szép ünnepségek között
kollégái rendeztek tiszteletére
bucsubankettet az Erzsébet szál-
loda kerthelyiségében. A vacso-
rán, amelyen *Zboray* Károly min-
tanácsos, kir. pénzügyigazgató
vezetésével a pénzügyigazgatóság,
számvevőség és adóhivatal szem-
élyzete csaknem teljes számban
vett részt, sok meleg felkészítő
hangzott el, amelyek mindegyiké-
ben az a remény fejeződött ki,
hogy *Nagy* Andor távozása nem
végleges és rövidesen újból visz-
szatér városunkba.

— **Orvosok közgyűlése.** A
zemplénvármegyei fiók orvosszö-
vetség szeptember 25-én Erdőbé-
nye fürdőn szakorvosi előadások-
kal kapcsolatos rendkívüli köz-
gyűlést tart. A fiókszövetség fel-
kéri tagjait, hogy a közgyűlésen
minél számosabban jelenjenek meg.

— **Halálozás.** *Tóth* István
pénzügyi segédtitkárr 31 éves ko-
rában, hosszu szenvedés után
Sárospatakon elhunyt. Temetése
szombaton délután ment végbe
Sárospatakon óriási részvét mel-
lett. A temetésen testületileg
résztvett a sátoraljai helyi kir.
pénzügyigazgatóság, számvevő-
ség és adóhivatal egész személy-
zete, akik a megboldogultban
nemesen érző jóbarátot és oda-
adó, kedves kartársat veszítettek.

— **Bajnoki mérkőzés.** A
SAC. vasárnap d. u. 4 órakor a
dohánygyár mögötti sporttelepen
bajnoki mérkőzést rendez. Ellen-
fele a komplett MMTE csapata
lesz.

Világszabadalom!
„ZEPHIR“
fátüzelésű, légfűtéses folytonégő kályha



10 = F Ű T = 24
kiló fával EGY SZOBÁT órán át
REKORD szén, koks és fátüzelésű folytonégő
kályhák. Vegyestüzelésű „ZEPHIR“ kályhák.
ELITE takaréktűzhelyek. Kéménytoldók.
Arjegyzéket készséggel küld:

HÉBER SÁNDOR
kályha- és tűzhelygyáros
Budapest, VI., Vilmos császár ut 39.
Lerakat: Sátoraljai helyen *Behyna* Testvérek
vaskeresk., *Szerencsen* Stein Jónás vaskeresk.

— **Uj Idők** Her-
czeg Ferenc képes heti
lapja legújabb száma
művészi képeken kívül
közli a hét legérdeke-
sebb eseményeit, ezek
közt egész sor fény-
képet a bécsi forrada-
lomról. Cikkekben és
elbeszéléseken kívül
közli: *Csathó* Kálmán
és *Beatrics* Grimshaw
regényeinek folytatását,
Slezák tenoristának ame-
rikai visszaemlékezéseit
divatképeket és gazdag
szerkesztői üzeneteket.
Az *Uj Idők* előfize-
tési ára negyedévre:
6-40 pengő. Mutatvány-
számot kívánatra in-
gyen küld a kiadó-
hivatal: Budapest, VI.
Andrássy ut 16

— **Epe és májbetegsé-
geknel,** epekő és sárgaság ese-
teiben a természetes „*Ferenc Jó-
zsef*“ kesertíz a hasi szervek
működését élénkebb tevékenységre
serkenti. Klinikai tapasztalatok iga-
zolják, hogy az otthoni ivókúra
különösen hatásos, ha a **Ferenc**
József vizet kevés forró vízzel
keverve, reggel éhgyomorra vesz-
szük be. Kapható gyógyszerárak-
ban, drogériák és fűszerüzletekben

— **Divat premier.** A leg-
előkelőbb színházi bemutatóra
emlékeztet bennünket az a párat-
lan érdeklődés, melyet egy a bu-
dapesti, miut a vidéki intelligen-
cia tanusit a világhírű *SEMLER*
cég pompás összeállítású teljes
egészében beérkezett divatkülön-
legességei iránt. Ugyszólván per-
cek alatt lett köztudomású a fő-
városban, hogy a londoni *Semler*
cég őszi és téli divatkreációi
megérkeztek. A közönség, mely
75 év óta innen szerzi be eredeti
angol férfi és női szövetkülönle-
gességeit, boldogan vette tudomás-
ul, hogy a premier árak helyett
a legmérsékeltebb árakat fizeti
az eredeti angol és más külföldi
ujdonságokért. Külön meglepetést
keltettek a londoni házból be-
érkezett mindenmértű angol szö-
vetmaradékok, melyek minőségük-
höz viszonyítva ugyszólván aján-
dék áron jutnak a vevőközönség
kezeihez *Semler* cég Budapest,
IV. Bécsi ucca 7. szám alatti
lerakóban Az 1850 évben alapi-
tott *Semler* cég sulyt helyez arra,
hogy vidéki vásárló közönsége a
legpontosabb soronkívüli kiszolgál-
lásban részesüljön.

— **Megnyílt a Kazinczy**
Kör könyvtára. Zemplénvár-
megyei *Kazinczy* Kör könyvtára
— amely ideiglenesen a törvény-
széki épület II. emeleti 79 szám
alatti helyiségében van elhelyezve
— megnyílt. Könyvtári órák: min-
den kedden d. u. 3-4-ig. Tagok
kötetenként 20 fillér, nem tagok
30 fillér használati díjat fizetnek és
az utóbbiak megfelelő biztosítékot
tartoznak adni. A könyvtárt *Dr.*
Aczél Andor kir. törvényszéki
jegyző kezeli.

— **Kassza rekord.** A nagy
szüret (What Glory) című Fox
film ezidőszerint a newyorki *Roxy*
színházban perog. A színház az
első héten 145 ezer dollár bevé-
telt ért el, amely napi 20.715
dollár bevételnek felel meg. Ez
a Fox film az eddigi kassza re-
kordokat leverte.

— **Életunt fuvaros.** *Kisto-*
kajban pénteken kora reggel eltá-
vozott lakásáról *Kocsis* Gyula kis-
gazda-fuvaros. Feleségének nem
tűnt föl a korai távozás, csak ak-
kor lepődött meg, mikor a takari-
táskor férje párnája alól egy cé-
dula került elő, melyen bocsánatot
kérve feleségétől és két gyerme-
kétől bejelenti, hogy miután szá-
mitásai sehogyan sem válnak be,
dolgai nem sikerülnek — neki
megy a Tiszának. A szerencsétlen
embernek eddig nem akadtak
nyomára s valószínű, hogy bevált-
totta sötét szándékát. A fuvaros
eltűnése annál nagyobb szenzációt
keltett a községben, mert *György*
nevű bátyja is két évvel ezelőtt
öngyilkos lett, felakasztotta magát.

— **Beiratás.** A felső kereske-
delmi iskolában a beiratást szept.
12. és 13-án d. e. 9 órától tartjuk
meg, a női keresk. szaktanfolyam-
ban szept. 12-17-ig délelőtt 11
órákor. — A fizetendő díjakat az
iskola hirdetőtábláján közöljük. —
Igazgatóság.

— **Vendéglős és korcsmáros országos nagygyűlés Sopronban.** A sátoraljaujhelyi ipartestület értesíti a vendéglős és korcsmáros iparos tagjait, hogy az Országos Szövetség ez évi szeptember hó 21. napján Sopronban országos nagygyűlést rendez, amelynek tárgysorozata a következő: Az italmérési törvény egyes szakaszainak módosítása, a fűszerek, szatócsok korlátozott italmérésének eltörlése, az italmérési illetékek és boritaladó leszállítása, illetve eltörlése, a korcsmáros iparnak képesítéséhez kötése, állás foglalás a kifőzők ellen, valamint egyéb igen fontos ügyek. Amennyiben ezen gyűlésen a testület tagjai résztvenni óhajtanak ebbeli szándékukat az ipartestületen szíveskedjenek bejelenteni, ahol bővebb felvilágosítás is nyerhető.

— **Fővárosba utazó olvasóinknak** páratlan kedvezményt nyújt a Keleti pályaudvarral szemben lévő, elsőrangú Park szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalék, az éttermi árakból pedig 10 százalék engedményt ad a legutóbbi előfizetési nyugta felmutatása ellenében. Egyben felhívjuk a Park szállodának lapunk más helyén olvasható hírdetésére olvasóink szíves figyelmét.

Egy teljesen megbízható, független jobb nő, aki a háztartás minden ágában jártas, GAZDASSZONYI állást keres, — esetleg vidékre is megy. Cím a kiadóhivatalban.

3000 ügyvéd

tette le vizsgáit 21 év alatt a
FONETIKUS JOGI SZEMINÁRIUM
utján, Budapest, Dohány ucca 88.

Butorok legolcsóbban
részletfizetésre is **REKORDBUTOR**
Budapest, VIII., Baross ucca 34.
(Klinikával szemben.)

Jobb házból való
fiut
fizetéssel vagy ellátással
azonnal
felvesz
Vas Menyhért
vaskereskedése.

HUTKAI JÓZSEF

faesztergályos

Sátoraljaujhely, Völgy ucca 6.
(Vámórségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: Borostyán, tajték, elefántesont, szaru, kaucsuk, celluloid, egonit, fiber, gumi, fa disz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső bútortáji dísz tárgyakat és gyermekjátékáru készítését, úgyszintén **kerékes gussolyok** újonnan készítését és javítását.



SINGER
varrógépek
rég bevált jó minőségben
Kedvező
fizetési feltételek
SINGER VARRÓGÉP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Sátoraljaujhely
Rákóczi ucca 1

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsíros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lé, zsindey, cserépal, saját előállítású hajópadló, tüzfű

és legelőnyösebben beszerezhetők.
Telefonszám: 2

A „Nemzeti” Baleset-Biztosító Részvénytársaság

mely élet-, baleset-, szavatossági- és autóbiztosításokkal foglalkozik

Sátoraljaujhely és vidékére

agilis főügynököt keres.

Írásbeli ajánlatok a miskolci vezérügynökséghez
Városház-tér 28. küldendők.

Gőzeke-bérszántást

vállal

kétgéprendszerű Fowler gőzekéjével

CSOBAJI GYULA gazdasága, Csobaj, Szabolcs m.

A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!

Sátoraljaujhelyen, a Fő ucca 28 sz. alatt megnyílt

Wirtschaftler és Társai

gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete

Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek, gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágyaszóró, vetőgépek, ugy belföldi mint eredeti amerikai gép, motor és autógépjelölök. — Gyári lerakat vízmentes kazalozó, cséplőgép ponyvák és zsákokban stb.

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy **Klein Miksa** a közismert szaktekintély a cégnek beltagja, kinek több évtizedes szakmai működése biztosítja a legpontosabb és szakszerű kiszolgálásra.

Ma már mindenki tudja, hogy a

Szerencsi gyógyiszapfürdő

természetes gyógyvize és gyógyiszapja egyedüli orvosság a reuma, köszvény, ischias és oszú bántalmaknál.

Gyógyhatása gyors és meglepő.

Gyógyiszappakkolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, oszütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

Midőn a nagyérdemű közönséget tankönyveim megérkezéséről értesitem egyben közlöm, hogy

Ingyen!

Ingyen!

Ingyen!

kötöm be nálam vásárolt tankönyveit
ha

írószer szükségletét nálam szerzi be

Dúsan felszerelt, legolcsóbb napi áron kiárazott raktáramról mindenkit a legmesszebb menő figyelmességgel szolgálom ki és áruim jó minőségéért mindenkor visszavétel terhe alatt szavatolok.

Saját pénzének ellensége tehát az, aki bármilyen szükségletét nem nálam szerzi be.

Szabó Pál könyv- és papirkereskedése Sátoraljaujhely.

Telefonszám 126